



ファイアーエムブレム

ドラゴンクエスト 4



NAKI HANADA
PRESENTS

ドラゴンクエスト
4

© 1991 ENIX



ファイアーエムブレム

暗黒竜と光の剣

© 1990 Nintendo



4

NAKI HAKODA PRESENTS

ファイア・エムブレム THE MOVIE

闇龍克与光之剑

4

Maki Hakoda

C O N T E N T S

MAP:16 1st Dragon Knight 5

MAP:17 Approaching Darkness 41

MAP:18 The Dragon Knight 77

MAP:19 Awakening 113

MAP:20 Grudge and Mercenaries 153





This work is purely fictional. Any resemblance to any real persons, events, or places are strictly coincidental.





MAP : 16

赤之龙骑士

Red Dragon Knight



AAAAAH!!







Lead Gordon
to the side
so he can
escape!



Caird! Don't
get too
close to the
first line!



The enemy's
main force
consists of foreign
knights, so
don't confuse
them for our
Pegasus Knights.



Prince
Mortell!



So reck-
less! He's
never going
to change.

** And as always, going into the advice of everyone, I will
call this "Mortell" from now on.



I've waited
a long time
to see you



Arthur's

Prince
Mortis



At Orleans,
you did not kill
those you took
captive.

As a knight,
I deeply
respect you.



A Lady
who
saves

If you
don't
mind
my
saying...



Why would
the Moor
do more ally
themselves
with Dun-
bart?

What do you
have against
Alonso?



note:
I found
these
events a
little weird.
My
quest is
that
Moor's
find it
strange
that the
Moor-
men is an
ally?
Puzzled



Aorta...
that would
be the big
ancient
dragon in
dear that
found your
people.

Well, it's
about of the
beginning.
One hundred
years ago, Aorta
was founded by
Aorta.



Lady
M...
turning!



An alliance
with Dor-
has for the
sake of at
hacking
Aorta?



So Aorta's
Mandarin
has come to
this?



ファイアーエムブレム 暗黒竜と光の剣 Ⅱ



The light
shines...

you know
how that feels,
don't you?





Hold!

Mr. Boring



There's no doubt
that —



Let's go. I'm
worried about
Ogura and the
rainforest
monks.





ファイアーエムブレム 聖闘士と光の剣



Get
that
right!



really
don't
love
much
about
control

You,
he and
his re-
fugee

I find it stupid
that we need
that many
people to take
care of that
small group



Wonder if
they're
here to sell
us flowers!

live about
that? They
called who
was and



High!

Who are
you peo-
ple?







Scared
black
of
meat...







Hey
stop

Hey's
will
go on



Hey! Old
man!
It's way
to dan-
gerous
over
there!



I can't run
any more
2
So
stopped 2

Look the
back view
that guy
run as fast
2 1

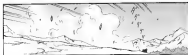


OLD
GUY!!

HEY!!
OLD GUY!!

STOP!!

HEY
!!





She intends
to destroy
us?!

That
so good—



WHAT?
Princess
Minerva
retreated?!



Didn't I send
out reinforcements
just in
case to sur-
prise the
enemies?!

and the
re-

inforcements
muster? Where the
heck are they?!



Ugh... What's
our sur-
vival odds
now?!

Intel reports
that our
troops have
been over-
taken.



Well? Don't
just stand
there! Go find
out!

Yes, sir.



I... don't
know. We
haven't heard
from them.



Don't you value
your precious
Mama's life?

Come,
you, Mor-
nelli!



A little help
from him and
Acol would be
nice.



But there's
just one big
mystery!



They'll
fight the
truth.











AAAAA! A
monster!
Big Bro!













ブレイク・アース・アクトと暗黒軍と光の戦い 4



My name's
Gessho.
One of the
five tribes.

Let me
introduce
myself.



I would
also like
to help if
I can.



You boys
believe
me now?



I await
your com-
mand.





Hinogami
Mushishi
Vol 1-3



Translator's note: Looks like what's so funny. Maybe I mis-translated it.



10

10

100

1



1



100

[illegible]

陈鹤琴



1

1

14

4

1

[illegible]

MAP : 17 迫近の黑暗

Approaching Darkness











with Medusa's
sister, Euris-
tos, Euris-
tos has joined the
neighbors
Rendons and
Grona.

One hundred
years after
the first war
with Euris-
tos.



to
the
the
the
the
the



It is here, in Euris-
tos, that the leaders
under the Empire
shall meet.



Desert.



"CRASH!"
"CRASH!"
"CRASH!"

Are you
all right
my love?



We're just
standing here,
doing nothing. I'm
really starting to
lose my patience!

We've
not even
found a
successful
solution.

Michael doesn't
know the way.



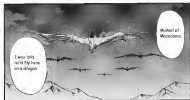
Let's hurry
up as we're
not late to
the meeting

Yeah,
I'm
fine!



It's nothing,
I just felt
suddenly
suddenly

You know
you really
should
worry about
your health













What
now?

Are you
going off to
your home
now, too, say?



Well,
let's start
be happy
Mistral!



This is
not the
time.

For
argument.



But I'm fully
able to
compromise
for them.

Look, dammit!
Some of my men
are indeed
maddings.







W
A
R
R
E
N



You know,
even though
this is a small
town, there's
still a lot of
good stuff!



Wow! We could
really make a name
for ourselves here!











• A moment's peace









The strongest
of all the ten-
nan Black
Dragons

You've
got quite
a reputa-
tion

Endeavor
symbolizes
one of the
best of all
fines.

And yet

You also ended
up freeing
Abandon's
Princess

I must say
that was
quite sur-
prising











Hahahaha!



Why do
they love
Mazetta?

Couldn't we just
use Mazetta to
finish them off?

② the guy who incited this into Chiemi!

③ Simplified Chiemi is far better!

④ Stop using that stupid word just! It's so hard to read!











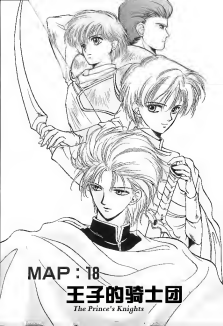




Prince
Marth







MAP : 18

王子的骑士团

The Prince's Knights

















As far as I know, only that person is able to do that kind of thing.



What?



The former high priest.

Garnet?



That "youth," Garnet, was actually a puppet controlled by the Dark Priest.

...and a very powerful one, at that.















ファイアーエムブレム 闇黒竜と光の剣













Guards...



Our team's not the objective...

You are.

As long as you guys stay here, they won't move.



They're waiting for us to leave town, right?

Let's regroup.



They're still looking fuzzy...

It's a little edgey.



To be honest, we don't know much about paranoia.

Just as long as we stay right from you and I'll fight from wherever I can.



Don't worry. We'll do our best to protect you guys.

But—





So, do you know where



I see.

The black
laughs
but?



Well, I'm
not you,
hundred
percent
sure



but even
if it's pos-
sible that
they're
from Sur-
mo









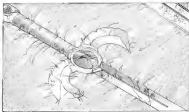












ファイアーエムブレム 聖闘士と光の剣 4







MAR: 19 觉醒

Awakening

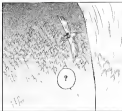


I was never
expected to
see this

Gravel-Mouth
brigade?







ファイアーエムブレム 聖闘士と剣の剣4







Oh, how
cute it
is!

I should in-
troduce my-
self! I am one
of the Black-
demon White
Knights. My
name is Kataru!



Everyone'll
be real mad
with us if we
go back now!

But we're
supposed to
spy on them!



GGGG! Gah,
you popping!



The Gra-
nan troops
are the
hardest not
too far
ahead!

If you don't
want to be
persecuted... I
think you
should turn
back!







So what are
we gonna do?



Where would
they go?



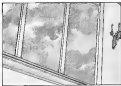
Then
we'll get
Marth
and take
to safety

Nothing
yet!
We're just
figuring
out details
now

I think the
only way to
do this is
through the
secret door
past. I
think we can
hold 'em
off



Heh

















It will
be fine!

I'll bring
Mitsuki back!
Just believe
in me. That
and...



Yes,
master!

Mitsuki.
You are
certain that
you are only
allowed
to do this
once, right?

Should you
feel you will
be unable to
try again?



Mitsuki...





Lord Marthill





He wants to stop out the end in the hearts of human

He wants to carry the crown

I don't think that you truly understand what this world

Author



111
24.

If nobody is strong enough to take control of everything the darkness will always rule history



March
111



If you stand in uncertainty for too long the world will fall into chaos

March what are you doing?



So that the fighting can stop

So please leave me alone

ファイアーエムブレム 聖魔戦争と光の剣 4





What?
Hand it
over!

What?
I need!



What?



You are not
my parents!

Intergrade
121



AND COR-
RUPTING MY
DEAREST
MEMORIES

Tapping
with my
hand . . .

UNFORGEABLE



STOP



AAAAAH
HHHHH







ファイアー・エンジェルと暗黒竜と光の剣





We're still
fighting
for Prince
Marth, are
sleep or
not



Don't it real
may be me—

Not
good...

What
do...







Everyone is always
choosing their
foolish dreams and
ambitions. If it
happens that will
bring about the
world's
destruction.

Can't you see? The
only way to true
peace is if Gouken
takes it all over!

Foolish
little
prince...



I will always
believe in the
people of this
continent and
of this world.

NEEDN

Suffering
in exchange
for peace?"

WOUND

Thinking about
peace at the
expense of the
lives of people?
I will not allow
it.





Then...

Believe in
the ones
that need
you most!

Morihi
Believe

Believe in
yourself...

and
everyone!





Every
one!!

What did
you get
there?

Explosion!

Boom!

EATON

Where you share the whole town?

Walter Gore of's
former master
founder of Khondan









Today's really
a bad day to
transform.

What's
that sup-
posed to
mean?



Aren't you
supposed to
be a dragon
right now?

Hey! What
good old
man!



Merli!

From Merli!



Something
needs to happen
soon, or we're
finished!



Great. I
thought we'd
be done by
now!



Didn't
expect it
would be
quite like
this.



We were only
stalling them,
I thought.



What?



DEJUNA!!
LOOK OUT!!



Land (Earth)

Again

Sorry to
keep you
waiting!



MAP : 20

格鲁尼亚和马克多尼亚

Grunia and Macedonia







But the
question is
are you
sleight?



It's true
hood
Bertu



You
sleight?



Fell back

All right!
Let's hood
controll!



You
sorry to
sorry
you















I just get
out of my
night!



The rebel army



アタイアー区みブレと黒屋竜と光の剣4





How many
of them
are there?



They won't
stand so
easily,
but it will
still be a
challenge to
get away.

The east
bridge is
probably
overseeing
with guards.



The guards we
observed in
the castle are
nothing com-
pared to those
out there.



And with
those odds,
things look
very bad.

We don't
take out that
many.



Don't think
though. It's
kinda hard to
describe.

Like their
numbers and
skill are
impressive, but
I don't think
that they're
coming full-
force, either.







Word...
I didn't see him!



Cheer up!
There's a
way we can't
die!

Maria has
returned, right?
That's good for
our morale!

I see! We
don't have
to worry so
much any
more!



Maria's
returning,
at least it
turns her
the better!

You are
right!













Are you really the
retainer?



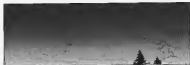
Yes,
I am.

Can you
tell me?

I wish to
speak
with your
leader,
Genon.

You are
Genon's
soldiers.







The Alchemist
Princess?

That one
Mama?



Mama?
She's
gone?



You
checked
the
roof
walk
route?

You
there
too?



Yeah
I couldn't find
her coffin - and
I've been
searching ever
since then

ファイアー・エンジェルと暗黒竜と兄の村4





Harbin



I am taking
Lord Concur's
place on this
battle.



I am Lord
Concur
General
Garrison of
the Black
Knights



Originally
Concur was
appointed to
lead us.



We were told
by Harbin to
lead this strike.



He always of-
fered his best
even to Surhan.
He just did his
tricks to them.

He is a very
strong leader.
He is also
intelligent,
and his
loyalty was
perfect.

Surhan is the
best leader
we could
possibly hope
for.



but we
could
help—

He was a
flawless
person to
Surhan.
Except one
little thing.



I don't
know, and
it's none of
my business.

Now,
why
would
he do
that?

He sacrificed
everything to
protect you.
So make sure
you get away.



...well,
yes.



What he trying
to foster some
old alliance
with Alphonse?

What
he trying to
do?



Any
ways

He's far too
important to
come on this
expedition. He
couldn't come.

Please under-
stand! We had to
keep him safe!



The recruits are
coming!

Get
down!





So...

You should
go now.



I would be
honored to
one day meet
them on the
battlefield.

Your army
is quite for-
midable.



Genos
wanted us
here to build
our regular
base. I will
not be the
one to de-
stroy it.

Hunting you
would be
worth the risk.



Why?

Why are
you do-
ing that?





Camus: He seems like a pretty decent guy





ファイアーゼムと地上編と光の剣







And
you
are?



I ask that you
inform me of the
Liberation Army
in the journey.

I am Rithia of
the Mac-
donald White
Knights.



Yes
ma?



So is
Bianca
really
lacking
in food
knowledge?

Yes...

Even though
she's my
cute little
cousin, I
have no
choice...

Yes...

I'm sure she can
endure a little
suffering
anyway.



GFC

火花 天龙剑

Dragonhead Productions Co., Ltd.
©1995 Dragonhead

PRINCE OF DARKNESS

暗黒竜と光の剣

TV

1995年5月21日 毎週放送

1996年7月20日 6-終演迄

原作

藤田武弘

©1995 Fantasy 1995

キャラクター

監修人

阪本道弘

演出人

千原しのぶ

制作

Dragon 龍ノタタス

〒100 東京都千代田区千代田1-1-1 千代田ビル5F

（電話）03-5561-1111（ファクス）03-5561-1112（Eメール）dragon@dragon.tatatsu.com

印刷

凸版印刷株式会社

監製

岸 順子

無断転載・盗撮・上映・その他一切禁止します。
元・「龍ノタタス」の権利を継承した「Dragon」が、
当番組の権利を一切、表示して表示します。

©1995 Dragonhead Productions Co., Ltd. All Rights Reserved

Dragonhead Productions

翻译: loser
修图: 日炎
渡鸟
西达

English translation: Calchakawaka
(aka. 芬理斯 or just plain
Zack)

Start with about me (You I'm not
famous) (Must appear in future.)
I'm not a pro at this. I'm just a high
school student who has nothing better to
do.

 **火花天龙剑**
Shinkansen Shinkansen for you
Since 1999 April 27



FIREEMBLEM

On the Dark Dragon's awakening,
The God let the chosen one
take a sword called "Falcon Sword".
—— To save the world.



エニックス

END of VOLUME 4

Disclaimer: This is NOT part of the original content. This is my own commentary.

Just in case you feel like asking

What the? I thought there were anime pages?¹

Yeah, about that... (See, I started to translate them and found out the author was just announcing an "opening" CD. That doesn't help because the notes I think is quite old. As a result, I stopped it and went to this page. They weren't much to me, though. Sorry if you really wanted to see them, but... it was how I didn't want to open). Ah, well.

Who are I?

Just another high school student. No, I'm not an otaku/Japanese culture-obsessed teenager. Sure, I'm a little on the nerdy side, but whatever. I know a little Chinese (not fluent, though it's my first language), French (I know years), and English (which is my second language). I'm currently learning Japanese though. I'm a musician, a programmer, and somewhat of a martial artist (and don't think you can beat me up unless you take one, too. It's much harder than you think.)

Calculators??

A note I invented because I thought no one would take it. Then, I found out that some flat's been took it. Jerk. I did teach myself Calculus I and maybe 2, though. That's why there's the alternate: 微分積分. "Der-uh-see-see-truth/foy-uh." It's a derivative (no pun intended) of my Chinese notes.

How long did it take me?

Too, too long. (Then again, it was a side project. I have a life beyond this you know.)

What software/resources did I use?

Microsoft Paint, Notepad2, GIMP (when I had to use it), Google Translate, Microsoft Chinese Input Method (I use Apple's), BSHS Chinese-English dictionary. <http://www.bshs.com>.

Reconciliation Information

1. I decided I would not use strong language in this. Why? Because I'm offended by it.
2. I will not consider any possibilities of future projects. This was just a way to test myself.
3. That is all.

--Cheerd

--存理者

